

**« Un pognon de dingue, quoi qu'il en coûte ! » :
circulation, recatégorisation et figement des petites phrases politiques dans les
espaces des discours médiatiques**

Damien Deias, CREM, Université de Lorraine

Colloque international « De l'espace à la langue »

7 octobre 2021

Centre Pluridisciplinaire Textes et Cultures

Dijon, Université de Bourgogne

Introduction

Principales études sur les « petites phrases » dans le domaine politique :

- Numéro 168 de *Communication & Langage* (2011) : « Les petites phrases : un objet pour l'analyse des discours politiques et médiatiques »
- Numéro 117 de *Mots* (2018) : « Les petites phrases »
- *Phrases sans texte* (Maingueneau, 2012)

Double opération de mise en circulation d'une « petite phrase » :

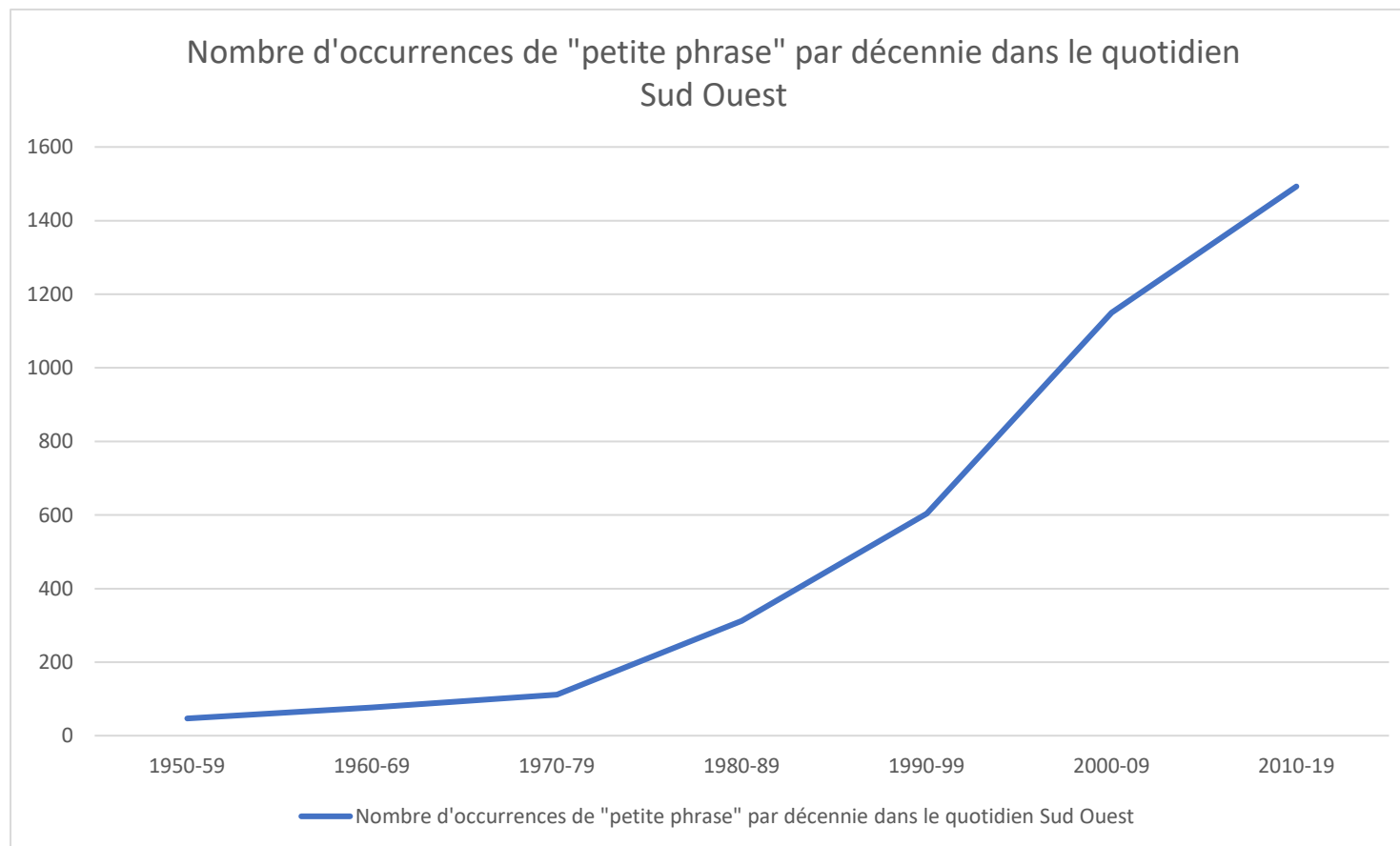
- Passage de l'oral à l'écrit
- Insertion dans des textes

Présentation portant sur un énoncé :

« \ La politique sociale regarde \ on met un pognon de dingue dans les minima sociaux \ les gens sont quand même pauvres \ on s'en sort pas \ ceux qui tombent pauvres ils restent pauvres \ » (Emmanuel Macron, 12 juin 2018)



1. L'objet « petite phrase »



Corpus Europresse

Définition de « petite phrase »

Etiquette « petite phrase » :

« syntagme dénominatif métalinguistique non-savant (et plus précisément relevant du discours autre approprié), qui désigne un énoncé que certains acteurs sociaux rendent remarquable et qui est présenté comme destiné à la reprise et à la circulation. » (Krieg-Planque, 2011)

Fonction métadiscursive de l'étiquette : *« Cette catégorisation produit deux effets : d'une part, elle crée un point d'arrêt sur le fil de l'actualité en sélectionnant certains discours signifiants pour en faire ressortir la dimension litotique, et d'autre part, elle constitue une sorte de pivot qui fait basculer l'énonciation d'un discours de journaliste observateur à celui d'un journaliste décrypteur. » (Seoane, 2018)*

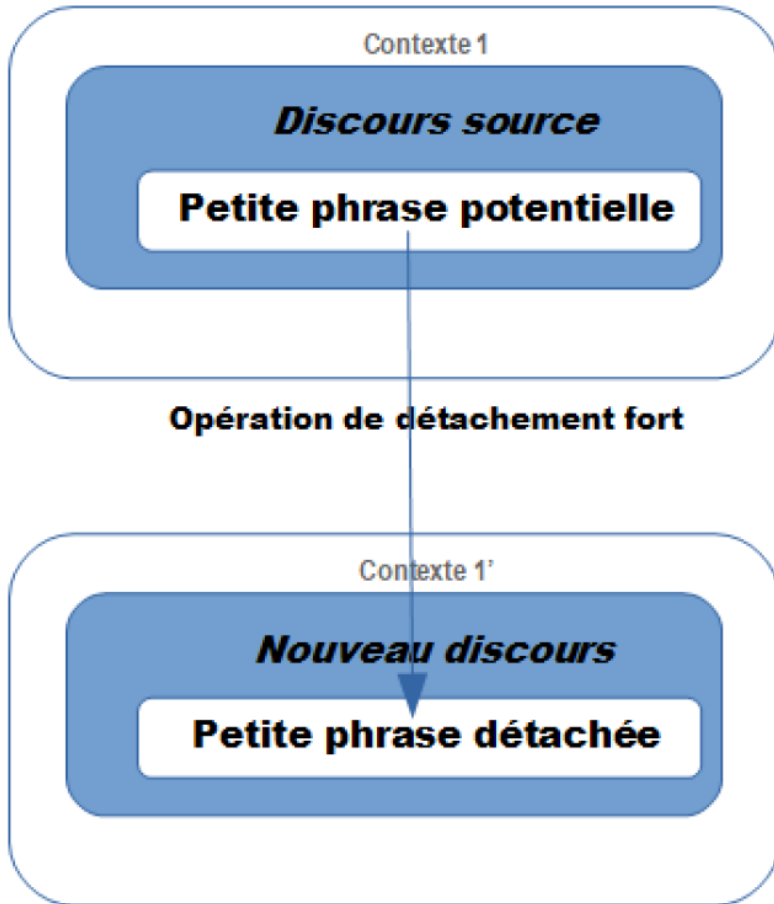
Exemples :

« Je décide et il exécute » (Chirac, 2008), « Casse toi pov'con » (Sarkozy, 2008),
« Mon adversaire c'est la finance », (Hollande, 2012), « Quand on est convoqué par la police, nous, on n'a pas d'immunité ouvrière » (Poutou 2017).

Éléments de caractérisation des énoncés qualifiés de « petite phrase »

- Énoncé bref du domaine politique ayant subi un détachement fort (Maingueneau, 2012) dans le domaine médiatique
- L'énoncé est par conséquent le résultat d'une co-production langagière entre l'énonciateur source et le tiers qui détache et cite l'énoncé
- L'énoncé est toujours cité comme étant produit par l'énonciateur source
- L'énoncé a une capacité de circulation forte, qui peut tendre à la panaphorisation (Maingueneau, 2006)
- L'énoncé est souvent vecteur de polémique, ce qui induit souvent une caractérisation péjorative de l'objet (Krieg-Planque, 2011)

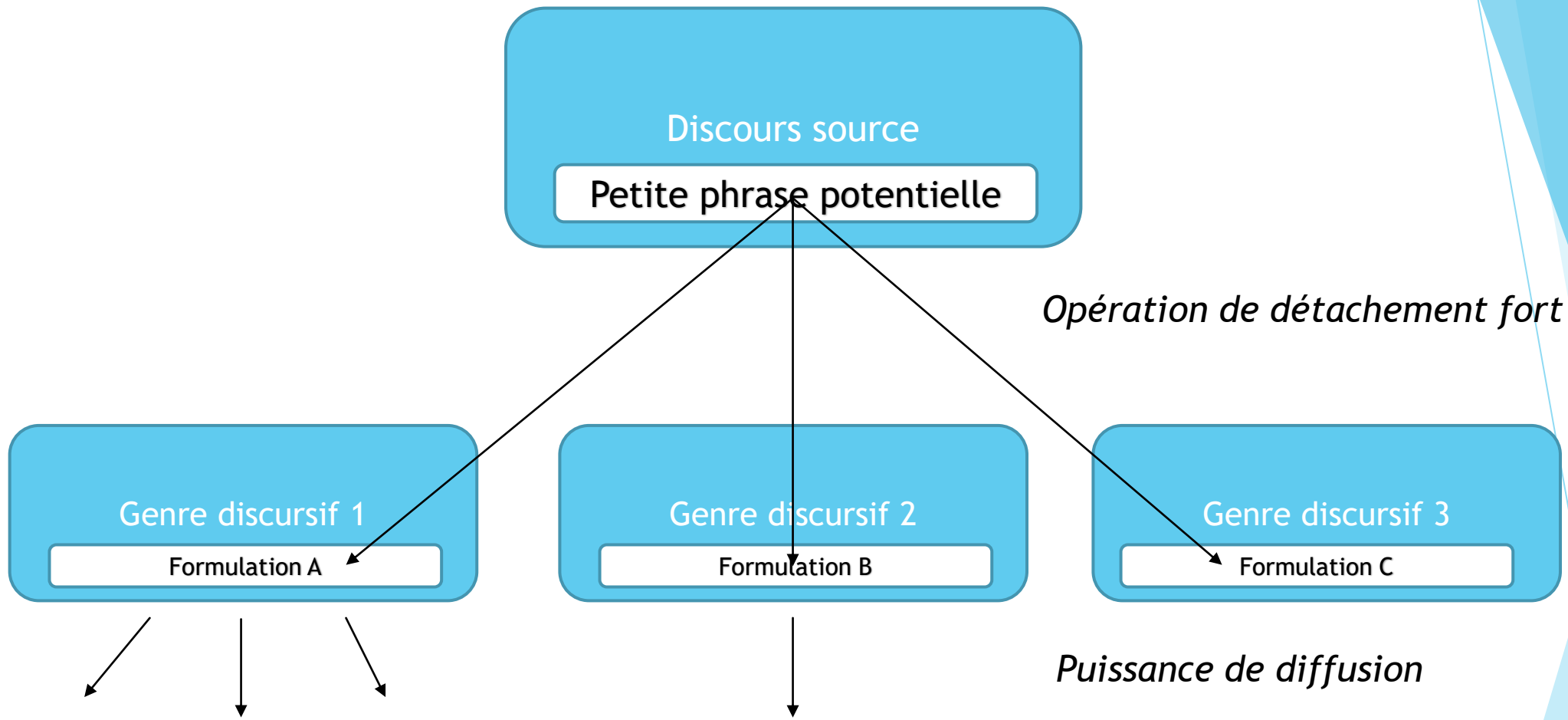
Le processus de sélection-détachement-citation



Deias, 2019

Deux types d'énonciation :
(Maingueneau, 2012)

- **textualisante** : association des textes à des genres de discours
- **aphorisante** : qui ne ressortit pas à la logique des genres de discours



Représentation de la mise en circulation d'une « petite phrase »

2. L'énoncé surasserté dans le discours source



Trois types de discours oraux (Goffman, 1987) :

- l'oral mémorisé
- la lecture à voix haute
- l'oral spontané (*fresh talk*)

Kerbrat-Orecchioni considère que seul ce dernier type peut être considéré comme un « oral authentique » (2019 : 22), celui « *qu'on ne peut construire que par retouches successives, la rapidité de l'élocution interdisant la maîtrise d'organisations syntaxiques de grande taille.* »

Forme du discours d'Emmanuel Macron : un « oral spontané préparé »

Un « oral spontané préparé » :

- Filmer et publier la vidéo d'un discours relève d'une intention
- La cohérence et la progression argumentative du discours
- L'analyse de la dénomination :

« *les locuteurs posent explicitement la question de savoir s'ils sont employé le « bon mot* » » (Blanche-Benveniste, 2005 : 25-26).

La reformulation du jargon technique des acteurs de la sécurité sociale afin d'être compréhensible à l'auditoire *in absentia*

Ex : « *le rec zéro c'est quoi ? Enfin le reste à charge zéro* ».

La surassertion de l'énoncé destiné à la reprise

« Opération qui consiste pour l'énonciateur à marquer dans un texte un fragment, le plus souvent une phrase, comme détachable, à le formater en quelque sorte pour une reprise citationnelle. La surassertion est ainsi étroitement liée à la détachabilité. Cette mise en saillance permet de distinguer les énoncés qui sont pris en charge, sans plus, par leur locuteur, et ceux que ce locuteur lui-même assigne à une répétabilité. Plus précisément, un fragment surasserté constitue un énoncé » (Maingueneau, 2004)

Segment destiné à la reprise :

« \\ La politique sociale regarde \ on met un pognon de dingue dans les minima sociaux \ les gens sont quand même pauvres \ on s'en sort pas \ ceux qui tombent pauvres ils restent pauvres \\ »

L'opération de surassertion est marquée par les traits suivants :

- Mise en valeur prosodique : l'énoncé est encadré par des pauses longues
- Mise en valeur syntaxique : topique suspendue suivi d'un impératif phatique au début de l'énoncé
- Renfort de la gestuelle : mouvement des poings sur le bureau
- La structuration syntaxique : deux unités rectionnelles en parataxe dans un rapport de conséquence, l'opposition « on »/« les gens »
- Le double marquage : « les gens » + « i », apocope de « ils »
- Le registre de langue inhabituel
- L'articulation de ces traits induit un engagement énonciatif du locuteur

Formulations de la « petite phrase » :

On met un pognon de dingue dans les minima sociaux, les gens sont quand même pauvres, on s'en sort pas. Ceux qui tombent pauvres ils restent pauvres.

On met un pognon de dingue dans les minima sociaux et les gens s'en sortent pas

On met un pognon de dingue dans les minima sociaux et les gens sont quand même pauvres

On met un pognon de dingue et les pauvres restent pauvres

On met un pognon de dingue dans les minima sociaux

Le pognon de dingue

Un pognon de dingue

Pognon de dingue

Le pognon

Pognon

3. Contraintes génériques et mise en circulation des « petites phrases » : le rôle des titres de presse

Les titres de presse jouent un rôle de premier plan dans la sélection des formulations mise en circulation dans les médias et les réseaux sociaux.

Approche qui nécessite différentes techniques de recueil des discours numériques (Paveau, 2016 : 340-342). Trois types de collecte.

- logocentrée : extraction se limitant au contenu langagier
- stéréotypée : contenu langagier + photo de profil, nom ou pseudo du profil, date de publication, liste des opérateurs possibles (« répondre », « j'aime »...)
- écologique : extraction la plus proche de l'expérience de lecture de l'utilisation (comprenant par exemple les retweets, les modules adjacents...).

Très peu de détachement de l'énoncé dans les commentaires du tweet :

- Le détachement de « petites phrases » est d'abord le fait des discours journalistiques
- Appui des tweets de la part de politiques de l'opposition

Deux espaces principaux de citation de la « petite phrase » dans le discours journalistique, dans un même genre discursif :

- Le corps de l'article
- Le titre de l'article

C'est dans les titres de presse que l'on trouve, dès les premières citations, la formulation qui circulera le plus dans les discours journalistiques et sur les réseaux sociaux.

Fonctions du titre d'article de presse

Titre incitatif	Titre informatif	
fonction épiphanique	fonction guide	(Charaudeau, 1983)
production d'un signal graphique repérable	donner du sens	(Mouriquand, 2015)

« Le titre est à l'intersection de deux impératifs souvent contradictoires : produire un signal graphique clairement repérable et donner du sens. »
(Mouriquand, 2015 : 103).

La citation de « petites phrases » dans les titres de presse entre dans le cadre de cette double fonction, laquelle implique des contraintes discursives qui requièrent le déploiement de stratégies. Il en résulte trois formes syntaxiques qui intègrent une « petite phrase » :

- Titre paraphrastique avec îlot textuel
- Titre-petite phrase
- Titre à structure bipartite

Forme 1 : titre paraphrastique avec îlot textuel

- A) Pour Macron, les aides sociales coûtent un « pognon de dingue » sans résoudre la pauvreté (AFP, 12/06/2018)
- B) Pour Macron, les aides sociales « coûtent un pognon de dingue » (Valeur actuelle, 12/06/2018)
- C) Macron critique « le pognon de dingue » dépensé dans les aides sociales sans efficacité (Nouvel Obs, 12/06/2018)
- D) France-Les aides sociales coûtent "trop de pognon", dit Macron (Reuters, 13/06/2018)
- E) Les propos de Macron sur le "pognon" des aides sociales critiqués à gauche (Reuters, 13/06/2018)

L'îlot textuel (Gaulmyn, 1983 ; Authier-Revuz, 1986 ; Rosier, 1999 ; Komur-Thilloy, 2010)

« Un des moyens permettant au journaliste de rapporter les paroles d'autrui tout en s'en distanciant, est d'introduire dans son propre discours, dont il est responsable, des fragments du message d'origine. Cela est signalé soit par l'emploi de marques typographiques, soit par un commentaire du journaliste, soit par les deux (guillemets doublés d'un commentaire). » (Komur-Thilloy, 2010 : 260)

Forme 1 (titre paraphrastique avec îlot textuel) majoritaire

- La formulation de la « petite phrase » citée dans l'îlot textuel est la plus virale
 - La démarcation entre la partie paraphrastique de l'énoncé et l'îlot textuel est variable
- La « petite phrase » est ici le résultat d'une opération d'insertion dans un titre de presse consécutive à l'opération de transcription/détachement par un journaliste.**
- La forme 1 des titres de presse sans les guillemets de l'îlot verbal circule également dans divers genres discursifs :



The poster is for a 'Conférence-débat' titled 'LES AIDES SOCIALES COÛTENT-ELLES UN POGNON DE DINGUE ?' (Do social aids cost a fortune?). It features a central image of a globe made of Euro banknotes. Text on the poster includes: 'L'Université de Strasbourg', 'EN CAMPAGNE... CONTRE LES IDÉES REÇUES !', 'Sécurité sociale', 'RSA', 'CMU', 'Conférence-débat', 'LES AIDES SOCIALES COÛTENT-ELLES UN POGNON DE DINGUE ?', 'ENTRÉE LIBRE', '14 novembre 2018 | 18h-20h', and the location 'Csc Schiltigheim, 8 rue de Touraine, 67300 Schiltigheim'. It also lists speakers: Mathieu Lefebvre and Philippe Gillig, and mentions partners like Rue89 Strasbourg, Investissement d'avenir, and DRES.

Le statut de l'îlot textuel se distingue de celui du discours direct.

« La métaphore qui est sous-jacente au terme même d'îlot textuel signale que certains mots du message d'origine ont résisté à la reformulation et que le rapporteur, en citant les mots d'un discours autre, ne veut pas ou ne peut pas leur donner l'équivalence » (Komur-Thilloy, 2010 : 78).

L'utilisation de l'îlot textuel dans les titres de presse :

- Recherche de fluidité inhérente à l'efficacité d'une titre de presse
- Adaptation à la brièveté du titre de presse
- L'îlot textuel a pour particularité d'être tout à fait contigu à la partie paraphrastique de l'énoncé et permet de ce fait d'accentuer le décalage produit par la différence de registre de langue
- L'îlot textuel permet d'opérer un second détachement dans la « petite phrase »

Exemples de reprise de « petites phrases » insérées dans des îlots textuels :

N) "Les gens qui naissent pauvres restent pauvres": l'opposition choquée par les propos de Macron sur les aides sociales (La Libre Belgique, 13/06/21)

O) "Les gens qui naissent pauvres restent pauvres": l'opposition choquée par les propos du président Macron sur les aides sociales (DH, 13/06/21)

Exemples de titres d'articles de « fact-checking » :

P) Les aides sociales coûtent "un pognon de dingue" ? Ce qu'a vraiment dit Macron (La Tribune, 13/06/2018)

Q) Les minima sociaux coûtent-ils un « pognon de dingue » ? (Ouest-France, 14/06/2016)

Forme 2 : titre-petite phrase

F) « On met un pognon de dingue dans les minimas sociaux » (Nord Eclair, 12/06/2018)

G) Pognon de dingue (Libération, 13/06/2018)

Forme 3 : titre à structure bipartie

H) « Macron sur le «pognon» : l'opposition fustige les propos du président » (Aujourd'hui en France, 13/06/2018)

I) «Pognon de dingue»: Pourquoi l'Elysée a-t-il fait fuiter cette vidéo d'Emmanuel Macron (20 Minutes, 13/06/2018)

J) Macron sur les minima sociaux: «Un pognon de dingue et les gens restent pauvres» (Le Figaro, 13/06/2018)

K) "Pognon de dingue" : une vidéo minutieusement préparée (Europe 1, 13/06/2018)

L) "Pognon de dingue" : "les prestations sociales coûtent plus chères parce qu'il y a plus de pauvres", défend la fondation Abbé Pierre (Europe 1, 13/06/2018)

M) «Pognon de dingue», la formule qui fait grincer l'opposition (Charente Libre, 14/06/2018)

4. Comprendre la circulation des « petites phrases » dans l'écologie des espaces numériques

« L'œil ne va qu'au plus gros caractère. D'où ces titres elliptiques qui font sursauter le lecteur. »
(Mouriquaud, 2015 : 103).



Plus

Damien Deias
@DamienDS21

En attendant le prime de ce soir, dites-nous quel couple allez-vous soutenir cette saison ?

© 2021 Twitter, Inc.

Messages



Challenges ✓

13 juin 2018 · 🌐



Pas certain que ça booste sa popularité... 🙄



CHALLENGES.FR

Pour Macron, les aides sociales coûtent un "pognon de dingue"

"On met un pognon de dingue dans les minima sociaux et les gens ne s'en sortent pas", s'est ...

👍 🤔 😂 151

71 commentaires 14 partages

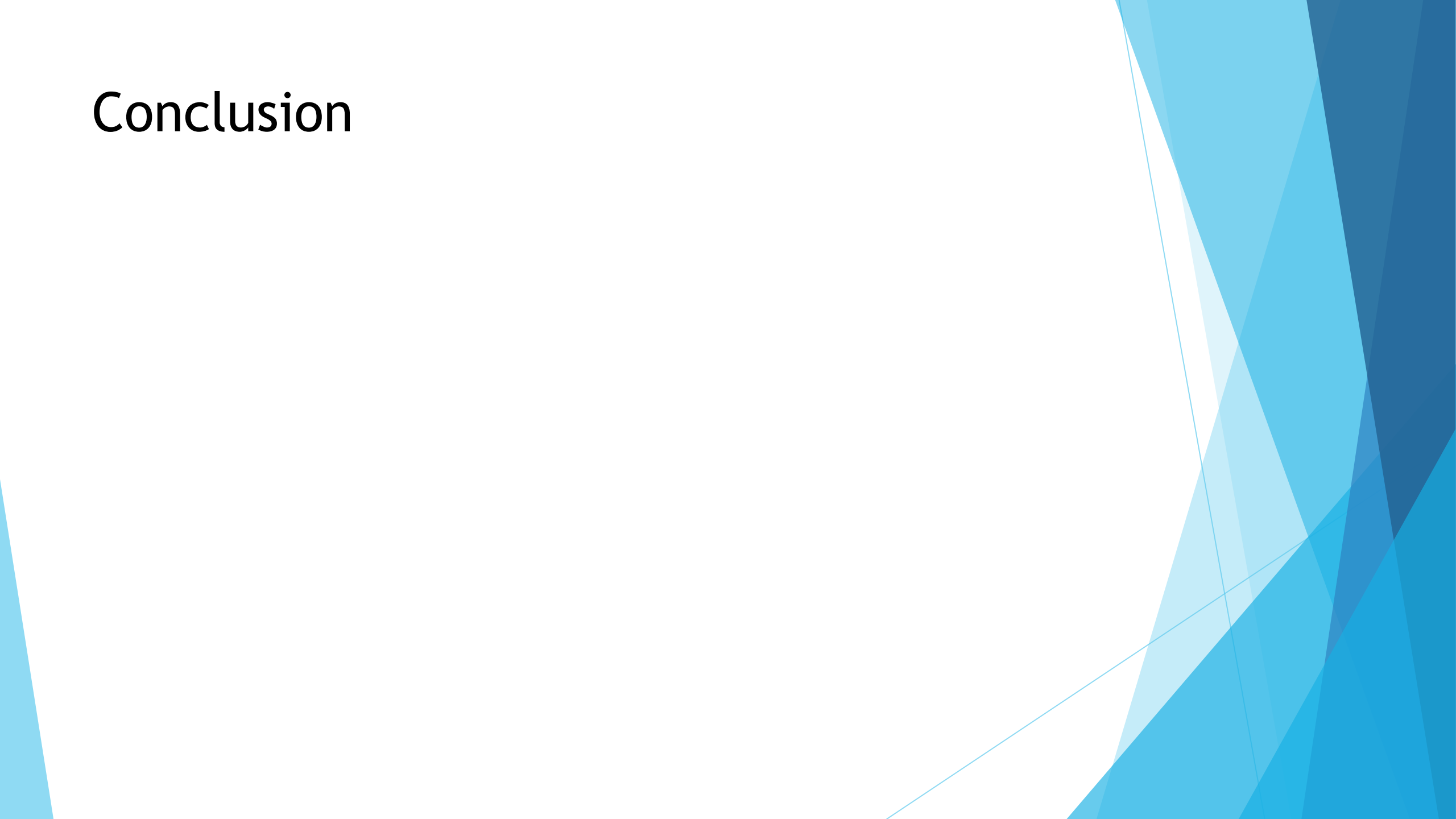
👍 J'aime

💬 Commenter

➦ Partager

Les plus pertinents ▼

Conclusion



© JACQUES MITTROM

Challenge^s

L'économie de demain est l'affaire de tous



**“TOUT SERA MIS
EN ŒUVRE
QUOI QU’IL EN COÛTE”**



DU 19 AU 25 MARS 2020 - N°1046 - 4,20 €

Références

- BAKHTINE Mikhaël, 1984, *Esthétique de la création verbale*, Paris, Gallimard, pp 291-341.
- BLANCHE-BENVENISTE Claire, 2005, *Le Français parlé. Etudes grammaticales*, Paris, CNRS Editions.
- BRASART Patrick, 1994, « Petites phrases et grands discours (Sur quelques problèmes de l'écoute du genre délibératif sous la Révolution française) », *Mots. Les langages du politique*, no 40, p. 106-112.
- DEIAS Damien, 2019, « L'élaboration d'un corpus de "petites phrases" politiques : particularités et richesse du questionnement », *COLDOC 2019 : Fondements empiriques de la linguistique : données de corpus, données expérimentales. Quelles données pour le linguiste ?*, Nanterre, France.
- DEIAS Damien, 2020, « De « casse-toi pov'con » à Jair Bolsonaro : la confusion des scènes dans le discours politique à L'ère de la communication numérique », *Revue algérienne des sciences du langage*, volume 4, numéro 1, pp 3-27.
- GOFFMAN Erving, 1987, *Façons de parler*, Paris, Minuit.
- KERBRAT-ORECCHIONI Catherine, 2019, « Enjeux linguistiques de l'oral en interaction », *Linguistique interactionnelle, grammaire de l'oral et didactique du français*, Besançon, Presse universitaire de Franche-Comté.
- KOMUR-THILLOY Greta, 2010, *Presse écrite et discours rapporté*, Paris, Orizons.
- KRAZEM Mustapha, 2013, Genre et grammaire, *Linx* 63/64.
- KRIEG-PLANQUE Alice, 2011, « Les « petites phrases » : un objet pour l'analyse des discours politiques et médiatiques », *Communication & langages*, vol. 168, n°2.
- MAINGUENEAU Dominique, 2006, « Les énoncés détachés dans la presse écrite. De la surassertion à l'aphorisation », *Revue Tranel*, 44, 107-120.
- MAINGUENEAU Dominique, 2012, *Les Phrases sans texte*, Paris, Armand Colin.
- MOURIQUAUD Jacques, 2015, *L'écriture journalistique*, Paris, PUF, 2015.
- NEL Noël, 1987, *Le Débat télévisé* [thèse], Nancy, Université de Nancy.
- PAVEAU Marie-Anne, 2017, *L'Analyse du discours numérique*, Paris, Hermann.
- SEOANE Annabelle, 2018, « La « petite phrase » : une catégorisation méta-agissante en discours », *Mots. Les langages du politique*, n°117.